



# LORAFNA

Ley Orgánica  
de Reintegración y Amejoramiento  
del Régimen Foral de Navarra  
**EN LECTURA FÁCIL**





# **LORAFNA**

**Ley Orgánica  
de Reintegración y Amejoramiento  
del Régimen Foral de Navarra  
EN LECTURA FÁCIL**

Adaptación a lectura fácil  
de la Ley Orgánica 13/1982, de 10 de agosto,  
de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra.

Servicio de Accesibilidad Cognitiva de ANFAS,  
miembro de Plena Inclusión Navarra



Validación de textos:  
personas validadoras del Servicio de Accesibilidad Cognitiva de ANFAS,  
miembro de Plena Inclusión Navarra

Revisión jurídica:  
Javier Antón, Sergio Barasoain

Diseño y maquetación:  
Cristina García Aguayo

Colabora:  
Parlamento de Navarra / Nafarroako Parlamentua

Edita:



PARLAMENTO DE NAVARRA  
NAFARROAKO PARLAMENTUA



Logotipo europeo de lectura fácil.

ISBN: 978-84-87460-49-4

DL: NA 2761-2018

---

# Índice

Diccionario.....	8
¿Por qué hemos adaptado a lectura fácil este documento? .....	13
¿Qué es este documento? .....	14
¿Qué vas a encontrar en este documento? .....	15
Algunas explicaciones importantes para entender esta ley .....	16
Preámbulo.....	19
Título Preliminar. Disposiciones Generales. Del artículo 1 al 9 .....	21
Título 1. Las Instituciones de Navarra.....	26
Capítulo 1. Instituciones. Artículo 10.....	26
Capítulo 2. El Parlamento de Navarra. Del artículo 11 al 22.....	27
Capítulo 3. El Gobierno de Navarra. Del artículo 23 al 28 .....	35
Capítulo 4. El Presidente o la Presidenta de Navarra. Artículos 28 y 29.....	38
Capítulo 5. La relación entre el Gobierno de Navarra y el Parlamento de Navarra. Del artículo 31 al 33.....	40
Capítulo 6. Régimen de conflictos y recursos. Del artículo 36 al 38 .....	44
Título 2. Facultades y competencias de Navarra .....	46
Capítulo 1. Disposiciones generales. Del artículo 39 al 43.....	46
Capítulo 2. Delimitación de facultades y competencias. Del artículo 44 al 58.....	49
Capítulo 3. La Administración de Justicia en Navarra. Del artículo 58 al 63 .....	57
Capítulo 4. Relaciones con la Administración del Estado. Del artículo 64 al 69. ....	62
Capítulo 5. Convenios y acuerdos de cooperación con las Comunidades Autónomas. Del artículo 64 al 69 .....	66
Título 3. De la reforma. Artículo 71 .....	67
Disposiciones Adicionales .....	68
Disposición 1 .....	68
Disposición 2 .....	68
Disposición 3 .....	68
Disposiciones Transitorias .....	69
Disposición Final .....	69



---

Esta ley está aprobada por el Parlamento de Navarra  
y por las **Cortes Generales\***.

Esta ley la firmó el Rey Juan Carlos I, que se lee Rey Juan Carlos Primero.

**Cortes generales\*:**

El Congreso  
y el Senado.

Para tener

más información

puedes consultar

la Constitución Española


en lectura fácil.

# Diccionario

Un diccionario es una lista de palabras difíciles de entender que aparecen en un texto.

En el diccionario se explica el significado de estas palabras difíciles de entender.

En esta ley que vas a leer hay muchas palabras difíciles que son propias del lenguaje jurídico. Para que entiendas bien todo el texto es importante explicar las palabras difíciles. Puedes encontrar las explicaciones en este diccionario.

En esta ley vas a encontrar algunas palabras con este símbolo: . Esto quiere decir que son palabras difíciles de entender y que puedes encontrar su explicación en este diccionario.

Este diccionario está ordenado por orden alfabético:

## **Administración**

Conjunto de organismos e instituciones de un país que tiene 2 funciones.

Por una parte aplica las leyes o hace que otros apliquen las leyes.

Por otra parte dirige los servicios para cuidar del bienestar y los intereses de todas las personas ciudadanas.

## **Autoridad**

Persona que manda o gobierna.

## **Código Civil de España**

Conjunto de leyes que afectan a las personas, los bienes, las propiedades, las obligaciones y los contratos.

---



**Constitución Española**

Es la ley más importante de España.

Ninguna ley puede ir en contra de la Constitución Española.

**Cortes de la Monarquía Española**

Ahora se llama Cortes Generales.

Son el Congreso y el Senado.

El Congreso y el Senado representan a los ciudadanos y ciudadanas de España.

**Cortes Generales**

El Congreso y el Senado.

Para tener más información puedes consultar la Constitución Española en lectura fácil.

**Comunidades Autónomas**

Provincias o grupos de provincias.

**Concursos y oposiciones:**

Exámenes para ser funcionario.

**Crédito**

Es el préstamo de dinero que se le pide a un banco.

**Cuentas Generales**

Las cuentas es el dinero que Navarra ha gastado.

**Delito**

Acto que se realiza fuera de la ley.

Por ejemplo robar.

**Delito flagrante**

Sorprender a alguien cometiendo un delito.

Por ejemplo sorprender a alguien cuando está robando en el momento.

### **Fiscal**

Son defensores públicos.

Actúan en nombre de los ciudadanos y ciudadanas defendiendo sus derechos.

### **Gobierno**

En España está formado por un Presidente y varios Ministros.

En Navarra los Ministros se llaman Consejeros.

Se encargan de hacer que se cumplan las leyes que hace el Parlamento.

### **Institución**

Es una entidad que tiene una función importante para la sociedad.

### **Juez**

Persona que aplica las leyes y decide en un juicio.

### **Letrado de la Administración de Justicia**

Es un funcionario que trabaja en los juzgados.

Se encarga entre otras tareas de:

- Asegurar que se ha presentado un escrito.
- Asegurar que se ha celebrado un juicio.

### **Ley Paccionada**

Ley pactada.

Ley acordada entre el Gobierno de España y el Gobierno de Navarra.

### **Mayoría absoluta**

Significa que tienes que conseguir más de la mitad de los votos.

En el Parlamento de Navarra la mayoría absoluta se consigue con 26 votos porque en total hay 50 personas parlamentarias.

### **Moción de censura**

El Parlamento echa al Presidente o a la Presidenta del Gobierno porque cree que gobierna de manera inadecuada y no confía en él o ella.

---

**Poder Judicial**

Es uno de los 3 poderes que tiene España.

Los 3 poderes son: El Parlamento, el Gobierno y el Poder Judicial.

El Poder Judicial trata de aplicar las leyes en los juicios.

Es el poder que se refiere a los jueces.

**Presupuestos Generales**

Los presupuestos es el dinero que Navarra va a ingresar y a gastar.

**Resolución**

Son las decisiones que se dan a conocer sobre algunos temas concretos.

Por ejemplo cuando la Administración decide poner una multa a una persona.

**Temas fiscales**

Son los temas que tienen que ver con los impuestos que debemos pagar en Navarra

**Territorio**

Zona.

**Tribunal Constitucional**

Son los jueces.

Vigilan que se cumpla la Constitución Española.

**Tribunal de Justicia**

Órgano Judicial en el que hay 3 o más jueces.

**Tribunal Supremo**

Es el Tribunal con más poder de España.

Es el encargado de juzgar

al Presidente o Presidenta y a los demás miembros del Gobierno cuando cometen un delito.



---

## ¿Por qué hemos adaptado a lectura fácil este documento?

La lectura fácil es una forma de escribir los textos más fáciles para que todo el mundo los pueda entender.

Las leyes son textos complicados porque a veces utilizan palabras muy difíciles. Para el Parlamento de Navarra es muy importante que esta ley esté escrita de una forma sencilla para que todo el mundo la pueda entender.

En la página 16 puedes encontrar más información sobre qué es el Parlamento de Navarra.

Este es el logotipo europeo de lectura fácil:



## ¿Qué es este documento?

Este documento se llama Ley Orgánica 13/1982, de 10 de agosto, de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra.

Esta ley es la número 13 que se hizo en el año 1982 en España.

Esta ley se firmó el día 10 de agosto de 1982.

Por eso el nombre oficial de la ley es:

Ley Orgánica 13/ 1982, de 10 de agosto.

Esta ley también se llama LORAFNA.

LORAFNA son las siglas de

Ley Orgánica de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra.

L: Ley

O: Orgánica

R: Reintegración

A: Amejoramiento

F: Régimen Foral

NA: Navarra

La LORAFNA es una Ley Orgánica.

Una Ley Orgánica es una ley muy importante en España que viene de la Constitución Española ! .

La LORAFNA es la ley más importante de Navarra.

---

## ¿Qué vas a encontrar en este documento?

- En este documento hay un índice que te va a ayudar a encontrar los diferentes apartados de la ley.
- En este documento hay un diccionario. Un diccionario es una lista de palabras difíciles de entender.
- En este documento también vas a encontrar un apartado que se llama “Algunas explicaciones importantes para entender la ley”. Este apartado explica algunas ideas complicadas. Antes de leer la ley tienes que tener claro qué significan estas ideas.
- También vas a encontrar un preámbulo. Es una introducción que explica la historia de esta Ley.

## Algunas explicaciones importantes para entender esta ley

Antes de comenzar a leer esta ley es importante que entiendas el significado de algunas ideas. Así podrás entender mejor la ley:



### El Parlamento de Navarra

El Parlamento de Navarra también se llama de las siguientes maneras:

- Cortes de Navarra
- Cámara
- Poder legislativo

En este documento utilizaremos Parlamento de Navarra.

Los navarros y las navarras eligen a las personas parlamentarias. Las personas parlamentarias son las personas que forman el Parlamento.

El Parlamento es una de las **Instituciones\*** más importantes de Navarra.

**Institución\***

Es una entidad que tiene una función importante para la sociedad.

Esta parte continúa en la página siguiente →

---



Las tareas más importantes del Parlamento son:

- Representa a todas las personas de Navarra.
- Aprueba las leyes que se tienen que cumplir en Navarra.
- Aprueba los Presupuestos Generales de Navarra.  
Los presupuestos es el dinero que Navarra va a ingresar y a gastar para:
  - La educación, para colegios, institutos.
  - La sanidad, por ejemplo para hospitales.
  - Los servicios sociales, por ejemplo ayudas a personas con discapacidad.

Estos Presupuestos se aprueban 1 vez al año.

- Aprueba las Cuentas Generales ! de Navarra.  
Las cuentas es el dinero que Navarra ha gastado.
- El Parlamento elige al Presidente o a la Presidenta del Gobierno de Navarra.
- También anima y pide al Gobierno de Navarra que haga cosas y controla lo que hace.



## El Gobierno de Navarra

El Gobierno de Navarra también se llama de las siguientes maneras:

- Diputación Foral de Navarra
- Poder Ejecutivo

En este documento utilizaremos Gobierno de Navarra.

Es una institución ! muy importante en Navarra.

Las tareas más importantes del Gobierno ! son:

- Hace la política de Navarra.  
Es decir, hace actividades y proyectos para mejorar la vida de las personas de Navarra.  
Un ejemplo de actividad es realizar una campaña sobre la alimentación sana.  
Un ejemplo de proyecto es hacer un hospital.
  - Dirige la Administración ! de Navarra.  
Es decir organiza y controla el trabajo de las personas funcionarias.  
Estas personas trabajan en los servicios públicos.
  - El Gobierno explica en el Parlamento todo lo que tiene que ver con el dinero y los proyectos de Navarra.  
Por ejemplo los gastos y los ingresos de Navarra.
  - El Parlamento aprueba las leyes y el Gobierno hace que se cumplan.
-

---

## Preámbulo

En este apartado explicamos la historia de esta Ley Orgánica.

Hasta el siglo XIX, que se lee siglo 19

Navarra fue un Reino.

Un Reino es un **territorio\*** en el que gobierna un Rey  
y que tiene sus propias leyes.

A finales del siglo XIX, que se lee siglo 19

Navarra dejó de ser un Reino

pero siguió teniendo sus propias leyes.

**Territorio\*:**  
zona

Las leyes de Navarra no podían ir en contra de la Constitución Española ! .

Por eso el **Gobierno\*** de Navarra y el Gobierno de España  
tuvieron unas reuniones.

En estas reuniones España y Navarra decidieron  
que Navarra podía seguir teniendo sus propias leyes.

Pero estas leyes tenían que respetar  
la Constitución Española ! .

Este acuerdo se escribió en una ley  
que se llamó **Ley Paccionada\***.

**Gobierno\***

En España está formado  
por un Presidente  
y varios ministros.  
En Navarra los ministros  
se llaman Consejeros.  
Se encargan de hacer  
que se cumplan las leyes  
que hace el Parlamento.

**Ley Paccionada\***

Ley pactada.  
Ley acordada  
entre el Gobierno de España  
y el Gobierno de Navarra.

---

La Ley Paccionada se aprobó el 16 de agosto del año 1841.

Esta ley la aprobaron las **Cortes de la Monarquía Española\***.

Poco a poco esta Ley Paccionada ha ido cambiando hasta llegar a ser la LORAFNA.

Eso quiere decir que la LORAFNA cambia y mejora las leyes que tenía antes Navarra.

Hoy en día Navarra sigue teniendo unas leyes que son diferentes

a las del resto de las **Comunidades Autónomas\***.

**Cortes de la Monarquía Española\***

Ahora se llama Cortes Generales.

Son el Congreso y el Senado.

El Congreso y el Senado representan a los ciudadanos y ciudadanas de España.

**Comunidades Autónomas\***

Provincias o grupos de provincias.

Por eso decimos que Navarra tiene un Régimen Foral.

Eso quiere decir que Navarra tiene una forma de gobernarse distinta a la de otras Comunidades Autónomas ! .

## Recuerda estas ideas importantes

La LORAFNA es la ley más importante de Navarra.

La LORAFNA recoge los cambios y las mejoras de las leyes antiguas de Navarra.

Esta ley está aprobada por el Parlamento de Navarra y por las Cortes Generales ! .

---

## Título Preliminar. Disposiciones Generales.

Este punto explica los temas más generales de los que habla esta ley.

### **Artículos:**

Son las normas que forman esta ley y que hay que cumplir.

### **Artículo 1**

Navarra es una Comunidad Foral.  
Navarra tiene una forma de gobernarse y organizarse a si misma distinta a la de otras Comunidades Autónomas ! .  
Navarra está dentro de España  
y es solidaria con el resto de pueblos de España.  
Esto quiere decir que se preocupa por ellos.  
Navarra no se puede dividir.

### **Artículo 2**

Navarra tiene unos derechos históricos.  
Esto quiere decir que tiene unas normas que le protegen desde hace mucho tiempo.  
Los derechos históricos  
están de acuerdo con la Constitución Española ! .  
Por eso es muy importante respetarlos y protegerlos.

### Artículo 3

Esta ley dice que Navarra tiene derechos y poderes propios.  
Estos derechos y poderes no pueden ir en contra  
de la Constitución Española ! .

Esta ley también organiza las Instituciones que hay en Navarra.  
Las Instituciones son entidades  
que cumplen una función importante para Navarra.  
Por ejemplo el Gobierno ! y el Parlamento.

### Artículo 4



Navarra está compuesta por 5 zonas históricas.  
Estas comarcas son Pamplona, Estella, Tudela,  
Sangüesa y Olite.

---

## Artículo 5

Los españoles y las españolas que tienen la vecindad civil en Navarra tienen todos los derechos que les dan las leyes de Navarra.

Tener la vecindad civil quiere decir que la persona se guía por el Derecho Civil Foral Navarro. Este derecho regula a las personas y a sus propiedades por ejemplo el tema de las herencias.

Cuando una persona se va a vivir fuera de España y no cambia su vecindad civil sigue manteniendo los derechos de Navarra. Sus hijos e hijas también tienen estos derechos.

## Artículo 6

Las navarras y los navarros tienen los mismos derechos y deberes que el resto de las personas de España.

## Artículo 7

Navarra tiene un escudo. Un escudo es un símbolo que sirve para representar a los pueblos y a las ciudades. Éste es el escudo de Navarra:



Este artículo continúa en la página siguiente

Navarra también tiene una bandera.

Ésta es la bandera de Navarra:



## Artículo 8

La capital de Navarra es la ciudad de Pamplona.

## Artículo 9

El idioma oficial de Navarra es el castellano pero en algunos lugares también se habla euskera.

En algunos de esos lugares en los que se hablan los 2 idiomas el euskera también es oficial.

Oficial quiere decir

que ese idioma está reconocido por la **Administración\***.

### **Administración\*:**

Conjunto de organismos e instituciones de un país que tiene 2 funciones:

- Aplica las leyes o hace que otros apliquen las leyes.
- Dirige los servicios para cuidar del bienestar y los intereses de todas las personas ciudadanas.



## Recuerda estas ideas importantes

Navarra es una Comunidad Foral.

Navarra tiene unos derechos históricos desde hace mucho tiempo.

Estos derechos históricos están de acuerdo con la Constitución Española ! y no pueden ir en contra de ella.

Navarra tiene un Régimen Foral.

Esto quiere decir que Navarra tiene una forma de gobernarse diferente al resto de comunidades.

## Título 1. Las Instituciones de Navarra

Los Títulos son los temas generales de los que habla esta ley. Este título explica las 3 Instituciones que tiene Navarra y cómo es la relación entre ellas.

Las 3 Instituciones son:

1. Parlamento de Navarra
2. Gobierno de Navarra
3. El Presidente o la Presidenta de Navarra.

### Capítulo 1. Instituciones

Los Capítulos son los temas más concretos dentro de los títulos.

#### Artículo 10

Las Instituciones **!** de Navarra también se llaman Instituciones Forales.

Las Instituciones de Navarra son:

- El Parlamento de Navarra.  
También se llama Cortes de Navarra.
  - El Gobierno de Navarra.  
También se llama Diputación Foral.
  - El Presidente o la Presidenta de Navarra.  
Esta persona es la que representa a Navarra.
-

---

## Capítulo 2. El Parlamento de Navarra



### Artículo 11

El Parlamento de Navarra representa a todas las personas de Navarra. También hace y aprueba las leyes de Navarra y aprueba los Presupuestos Generales.

Los presupuestos es el dinero que el Gobierno ! va a ingresar y gastar para la educación, la sanidad y los servicios sociales. Por ejemplo colegios, hospitales y ayudas para la dependencia.

El Parlamento también aprueba las Cuentas Generales ! que es el dinero que Navarra ha gastado. También anima y pide al Gobierno de Navarra que haga su trabajo y elige a su Presidente o Presidenta del Gobierno de Navarra.

## Artículo 12

El Parlamento nombra  
a un Senador o Senadora en Navarra cada 4 años.  
Un Senador o una Senadora es la persona  
que es miembro del Senado.  
El Senado está en Madrid  
y es parte de las Cortes Generales ! .

## Artículo 13

La Ley protege al Parlamento de Navarra para que ninguna persona,  
**autoridad\*** o Administración ! pueda influir o controlar su actividad.  
Por eso se dice que el Parlamento de Navarra es inviolable.

**Autoridad\*:**  
persona  
que manda  
o gobierna.

Las personas parlamentarias también están protegidas  
y no pueden ser juzgadas por actos  
que tienen que ver con su cargo.  
Por ejemplo no se les puede llevar a juicio por sus discursos  
o por votar.  
Esto sigue siendo así  
aunque ya no sean personas parlamentarias.

---

## Artículo 14

Las personas parlamentarias no pueden ser detenidas en Navarra mientras trabajan en el Parlamento.

Sólo pueden ser detenidas en Navarra si se les sorprende cometiendo un **delito flagrante\***.

El Tribunal Superior de Justicia de Navarra es la Institución ! que decide si el delito que se ha realizado tiene como resultado detener a la persona parlamentaria.

Si quieres saber más sobre el Tribunal Superior de Justicia puedes acudir al Capítulo 3 del Título 2 de esta ley.

### **Delito \*:**

Acto que se realiza fuera de la ley.  
Por ejemplo robar

### **Delito flagrante\*:**

sorprender a alguien cometiendo un delito.  
Por ejemplo  
sorprender a alguien cuando está robando en el momento.

## Artículo 15

En el Parlamento hay 50 personas parlamentarias.

A esas personas parlamentarias las eligen los navarros y las navarras mediante el voto.

Para votar hay que tener más de 18 años.

El voto es secreto y libre.

Libre quiere decir que cada persona vota a quien quiera.

Los votos de todas las personas valen lo mismo.

Esta votación se hace cada 4 años.

## Artículo 16

En el Parlamento hay unas normas para que todo funcione bien.

Esas normas las hacen y aprueban las personas parlamentarias.

El Parlamento tiene un dinero que se llama presupuesto que es el dinero que el Parlamento va a ingresar y a gastar.

El Parlamento tiene que votar para aprobar o no esos presupuestos.

## Artículo 17


En el Parlamento podemos encontrar:

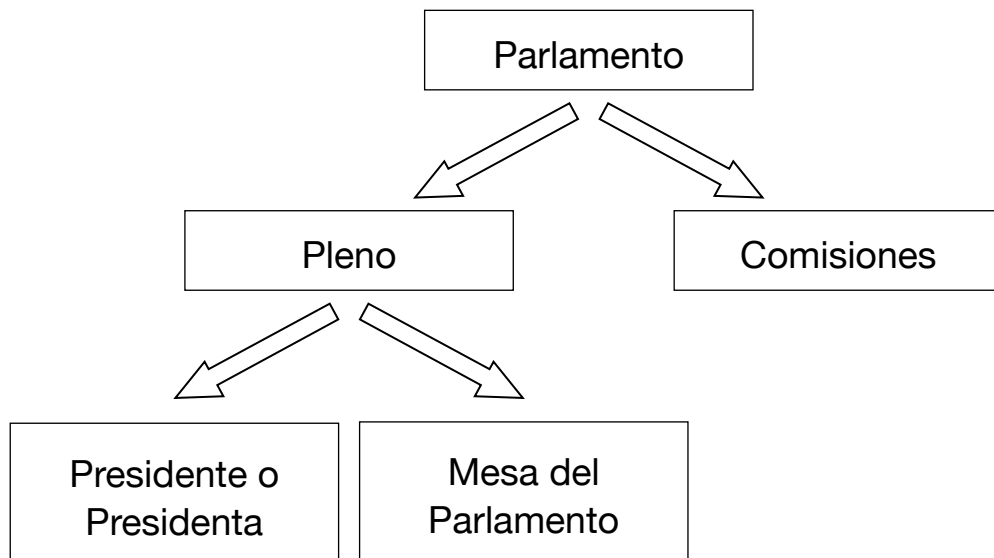
- El Pleno que es la parte más importante del Parlamento. Está formado por las 50 personas parlamentarias.

En el Pleno se elige a:

- La Presidenta o el Presidente que hace que se cumplan las normas del Parlamento.
- La Mesa del Parlamento que está formada por personas parlamentarias. El Presidente o la Presidenta del Parlamento dirige la Mesa del Parlamento. La Mesa decide cómo funciona el Parlamento.
- Dentro del Parlamento también están las Comisiones. Las Comisiones son reuniones a las que van algunos parlamentarios y parlamentarias. Allí hablan de manera muy profunda de temas más concretos como la educación, la salud y otros.

---

Este artículo continúa en la página siguiente 



El Parlamento tiene 2 tipos de reuniones.

En las reuniones de las Comisiones se preparan las sesiones de Pleno.

En las reuniones de Pleno

las Comisiones presentan las conclusiones a las que han llegado después de sus estudios.

Pero además puede haber otras reuniones

que las pueden pedir por ejemplo las personas parlamentarias o el Gobierno de Navarra.

Estas reuniones las convoca el Presidente o la Presidenta del Parlamento.

## Artículo 18

El Gobierno de Navarra hace los Presupuestos y lleva las Cuentas Generales ! de Navarra que es el dinero que tiene Navarra cada año.

El Gobierno ! presenta estas cuentas en el Parlamento y éste dice si se aprueban, rechazan o se proponen enmiendas. Las enmiendas son cambios o correcciones.

Existe una Institución ! que se llama Cámara de Comptos que depende del Parlamento.

La Cámara de Comptos tiene la tarea de estudiar la situación económica de Navarra.

La Cámara de Comptos mira las cuentas de Navarra y vigila cómo se gasta el dinero.

Después da recomendaciones al Parlamento.

El Defensor del Pueblo defiende y protege los derechos de todas las personas de Navarra.

El Parlamento de Navarra elige al Defensor del Pueblo.

## Artículo 19

¿Quiénes pueden proponer que se hagan las leyes?

- El Gobierno de Navarra.
- Las personas parlamentarias.
- Los Ayuntamientos.
- Los ciudadanos y las ciudadanas de Navarra.

## Artículo 20

Las leyes forales son las leyes de Navarra.

Las leyes se tienen que aprobar en el Parlamento,

---



---

## Artículo 21

Normalmente el Parlamento hace las leyes.

A veces en momentos muy concretos y urgentes el Parlamento puede dar permiso al Gobierno de Navarra para hacer algunas leyes.

## Artículo 22

El Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra promulga las leyes forales en nombre del Rey de España.

Promulgar quiere decir dar a conocer.

Por lo tanto el Presidente o la Presidenta de Navarra:

- Reconoce y asegura que esas leyes están aprobadas de manera oficial por el Parlamento.
- Manda publicar las leyes en el Boletín Oficial de Navarra y en el Boletín Oficial del Estado. Estos boletines son diarios donde se publican las leyes cuando se aprueban.

## Recuerda estas ideas importantes

El Parlamento tiene muchas tareas.

Algunas de estas tareas son:

- Representa a todas las personas de Navarra.
- Hace y aprueba las leyes.
- Aprueba las cuentas y los Presupuestos Generales! de Navarra.
- Pide al Gobierno de Navarra que haga su trabajo.
- Elige al Presidente o a la Presidenta del Gobierno de Navarra.

El Parlamento es inviolable y está protegido por la ley.

Las personas parlamentarias no pueden ser detenidas en Navarra mientras trabajan en el Parlamento.

Sólo pueden ser detenidas en Navarra si se les sorprende cometiendo un delito flagrante ! .

A las personas parlamentarias las eligen los navarros y las navarras mediante el voto.

En el Parlamento encontramos:

- El Pleno
- El Presidente o la Presidenta del Parlamento
- La Mesa del Parlamento
- Las Comisiones.

---

## Capítulo 3. El Gobierno de Navarra



Los Capítulos son temas más concretos dentro de los títulos.

### Artículo 23

Las tareas del Gobierno de Navarra son:

- Hacer que todas las personas de Navarra cumplan las leyes.
- Dirigir el trabajo de las personas funcionarias.

Los funcionarios son las personas que trabajan para el Gobierno.

Las tareas que tiene el Gobierno de Navarra están escritas en esta ley y en otras leyes más importantes.

### Artículo 24

El Gobierno de Navarra defiende el Régimen Foral.

Cuando ve que el Régimen Foral no se cumple tiene que avisar al Parlamento de Navarra.

## Artículo 25

Existe una ley foral que explica cómo se organiza y cómo funciona el Gobierno de Navarra.

## Artículo 26

El Gobierno ! necesita el permiso del Parlamento para pedir dinero y para llegar a acuerdos sobre otras leyes con el resto de Comunidades Autónomas ! .

## Artículo 27

El Tribunal Supremo ! es el tribunal con más poder de España. El Tribunal Supremo es el encargado de juzgar al Presidente o a la Presidenta y a los demás miembros del Gobierno cuando cometen un delito ! .

## Artículo 28

El Gobierno puede terminar su mandato por los siguientes motivos:

- Después de las elecciones al Parlamento.
- Cuando el Parlamento no confía en el Gobierno porque cree que gobierna de forma inadecuada el Parlamento echa al Presidente del Gobierno. Esto se llama moción de censura ! .
- Cuando el Presidente o Presidenta dimite o muere. Dimitir quiere decir dejar el cargo o puesto.

El antiguo Gobierno seguirá trabajando hasta que el nuevo Gobierno sea nombrado para gobernar.

---

## Recuerda estas ideas importantes

El Gobierno de Navarra tiene muchas tareas.

Algunas de estas tareas son:

- Hace que todas las personas de Navarra cumplan las leyes.
- Dirige el trabajo de las personas funcionarias.

Cuando el Gobierno ve que no se están cumpliendo las leyes tiene que avisar al Parlamento.

Cuando el Parlamento no está de acuerdo con la forma de gobernar del Gobierno se puede votar para echar al Presidente.

Esto se llama moción de censura ! .

## Capítulo 4. El Presidente o la Presidenta de Navarra

Este capítulo habla sobre el Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra.

### Artículo 29

El Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra tiene que ser una persona parlamentaria.

Es elegida por el Parlamento y nombrada por el Rey.

Nombrar es hacer oficial un cargo.

El Presidente o la Presidenta del Parlamento y otras personas parlamentarias proponen a una persona para que sea Presidente o Presidenta del Gobierno de Navarra.

Esta persona presenta su programa y su plan. Después las personas parlamentarias hacen una votación para elegir al Presidente o Presidenta del Gobierno de Navarra.

Para ser Presidente o Presidenta del Gobierno de Navarra hay que conseguir en la votación **mayoría absoluta\***.

**Mayoría absoluta\*:**  
significa que tienes que conseguir más de la mitad de los votos. En Navarra la mayoría absoluta se consigue con 26 votos porque en total hay 50 personas parlamentarias.

## Artículo 30

El Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra es la figura más importante de Navarra.

El Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra tiene estas tareas:

- Decide qué personas son los Diputados Forales o Consejeros del Gobierno de Navarra que son los representantes del Gobierno que se encargan de dirigir temas concretos como cultura, sanidad, juventud y otros.
- Decide cómo actúa el Gobierno de Navarra.
- Realiza las tareas que se explican en las leyes forales.
- Puede disolver el Parlamento y convocar nuevas elecciones.  
Disolver el Parlamento quiere decir que el Parlamento termine su actividad hasta que se elija a otro Parlamento.

### Recuerda estas ideas importantes

Las personas parlamentarias son las que eligen al Presidente o a la Presidenta del Gobierno de Navarra.

El Presidente o Presidenta es la persona más importante de Navarra.

El Presidente o Presidenta tiene estas tareas:

- Decide qué personas son los Consejeros o Diputados forales.
- Decide cómo tiene que actuar el Gobierno de Navarra.

## Capítulo 5. La relación entre el Gobierno de Navarra y el Parlamento de Navarra.

### Artículo 31

El Presidente o la Presidenta de Navarra y los Consejeros y Consejeras tienen que justificar su trabajo ante el Parlamento.

### Artículo 32

El Parlamento de Navarra a través de su Presidente o Presidenta puede pedir al Gobierno de Navarra todo lo que necesite para hacer mejor su trabajo.

Las personas parlamentarias también pueden dar ideas sobre los temas que le preocupan al Parlamento de Navarra.

### Artículo 33

El Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra y las personas Consejeras tienen derecho a ir y a hablar en las reuniones del Pleno y de las Comisiones del Parlamento de Navarra.

---



## Artículo 34

En este artículo se explica qué es la Cuestión de Confianza.

El Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra

puede preguntarle al Parlamento

si el Parlamento sigue confiando en él o ella.

Para ver si existe esta confianza

se hace una votación.

Cuando las personas parlamentarias votan

y el Presidente tiene mayoría de votos

éste puede seguir en su cargo.

Cuando en la votación el Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra

no consigue la mayoría de los votos

el Parlamento le demuestra que no confía en él o ella.

Entonces el Presidente o la Presidenta deja su cargo y hay que elegir

a un nuevo Presidente o Presidenta del Gobierno de Navarra.

Este proceso se llama Cuestión de Confianza.

## Artículo 35

El Parlamento de Navarra puede hacer al Gobierno de Navarra

una moción de censura ! .

Esto quiere decir que el Parlamento no está de acuerdo

en cómo gobierna el Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra

y quiere que deje su cargo de Presidente o Presidenta.

Para que el Parlamento pueda hacer una moción de censura

es obligatorio que:

- Como mínimo 1 de cada 5 personas parlamentarias propongan la moción censura.
- Las personas parlamentarias que quieren hacer la moción de censura tienen que proponer a una persona para que pueda ser el nuevo Presidente o la Presidenta del Gobierno.
- Cuando se haga la votación hay que conseguir una mayoría absoluta ! .

Este artículo continúa en la página siguiente

Cuando el Parlamento aprueba la moción de censura el Presidente o la Presidenta del Gobierno tiene que dejar su cargo. Entonces el Parlamento nombra al nuevo Presidente o Presidenta del Gobierno que han propuesto las personas parlamentarias.

Cuando en la votación no sale mayoría absoluta !  
la moción de censura no se aprueba.  
Entonces las personas parlamentarias que proponen hacer la moción de censura no podrán proponer otra moción de censura hasta el próximo periodo de sesiones.  
Un periodo de sesiones es un tiempo en el que el Parlamento tiene reuniones.  
Hay 2 periodos de sesiones al año.

Todo esto está regulado por una norma que se llama Reglamento del Parlamento.

---

## Recuerda estas ideas importantes

El Presidente o la Presidenta de Navarra y las personas Consejeras tienen que justificar su trabajo ante el Parlamento.

El Parlamento de Navarra puede pedir al Gobierno de Navarra todo lo que necesite para hacer mejor su trabajo.

El Presidente o la Presidenta del Gobierno de Navarra y las personas Consejeras tienen derecho a ir y a hablar en las reuniones del Pleno y de las Comisiones del Parlamento de Navarra.

El Parlamento de Navarra puede hacer al Gobierno de Navarra una moción de censura !.

## Capítulo 6. Régimen de conflictos y recursos.

Este capítulo explica que las Instituciones pueden tener desacuerdos entre ellas. También puede haber desacuerdos entre los ciudadanos y las ciudadanas y la Administración ! . Este Capítulo también explica cómo se resuelven estos desacuerdos o conflictos.

Una manera de resolver estos conflictos es haciendo una reclamación por escrito. Esta reclamación se llama recurso.

### Artículo 36

El Parlamento y el Gobierno pueden decir que algún tema que está tratando otra Institución ! es de su competencia es decir que le corresponde.

### Artículo 37

El Tribunal Constitucional controla las leyes forales de Navarra. El Tribunal Constitucional son los **jueces\***. Vigilan que se cumpla la Constitución Española. Este Tribunal puede anular las leyes de Navarra que van en contra de la Constitución Española.

**Juez\*:**  
Persona que aplica las leyes y decide en un juicio.

---

## Artículo 38

Las **resoluciones\*** que manda la Administración !

se le pueden reclamar por escrito

por ejemplo una multa.

Cuando ya no se pueden reclamar más por la vía administrativa

entonces pasan a la vía judicial

es decir al juzgado.

### **Resolución\*:**

Son las decisiones  
que se dan a conocer  
sobre algunos temas concretos.

Por ejemplo  
cuando  
la Administración  
decide poner  
una multa  
a una persona.

## Recuerda estas ideas importantes

El Parlamento y el Gobierno ! pueden decir  
que algún tema que está tratando otra Institución !  
es de su competencia.

El Tribunal Constitucional ! controla las leyes forales de Navarra.

Las resoluciones que manda la Administración !  
se le pueden reclamar por escrito.

## Título 2. Facultades y competencias de Navarra

Los Títulos son los temas generales de los que habla esta ley.

Este título explica  
qué poderes y tareas tiene Navarra.  
A los poderes se les llama facultades  
y a las tareas se les llama competencias.

### Capítulo 1. Disposiciones generales.

#### Artículo 39

Navarra se ocupa de las siguientes facultades y competencias:

- Las facultades y competencias que estaban escritas en la Ley Paccionada ! .
- Las facultades y competencias que aparecen en esta ley.
- Las facultades y competencias que España le da a Navarra.
- Otras facultades y competencias que el Gobierno de Navarra cree que son importantes.


#### Artículo 40

Hay unos temas que sólo le corresponden a Navarra.

En esos temas Navarra tiene los siguientes poderes:

- Poder legislativo.  
Tiene el poder de hacer leyes.
- Poder reglamentario.  
Desarrolla de forma detallada la ley.
- Poder administrativo.  
Dirige la Administración ! .
- Es revisora en la vía administrativa.

---

Este artículo continúa en la página siguiente 

---

Esto quiere decir que resuelve las reclamaciones que se hacen contra la Administración ! del Gobierno de Navarra antes de acudir a los juzgados.

Estos poderes están escritos en esta ley y en las leyes de España.

Si hay algún tema que no trata el Derecho Civil Foral Navarro entonces se utiliza el **Código Civil de España\***.

Navarra tiene el poder de mantener, desarrollar y cambiar el Derecho Civil Foral Navarro.

**Código Civil de España\*:**

Conjunto de leyes que afectan a las personas, los bienes, las propiedades, las obligaciones y los contratos.

### Artículo 41

Navarra tiene la tarea o competencia de hacer las leyes, las normas administrar y revisar los temas que aparecen en el artículo 57 de esta ley.

### Artículo 42

Navarra puede desarrollar y hacer cumplir las leyes de España en algunos temas:

- Organizar y controlar los servicios que dan a las personas ciudadanas
- Ser revisora de la vía administrativa.

Navarra debe respetar las leyes de España para realizar estas funciones.

## Artículo 43

Todos los derechos y poderes que tiene Navarra se aplican dentro de Navarra.

En algunos casos

en lo que se refiere a **temas fiscales\***

pueden aplicarse fuera de Navarra normas forales

si está previsto en convenios o acuerdos

con el Gobierno de España

o en las leyes de España.

### **Temas fiscales\*:**

Los temas

que tienen que ver

con los impuestos

que debemos pagar

en Navarra.

## Recuerda estas ideas importantes

Hay unos temas que sólo le corresponden a Navarra.

En esos temas Navarra tiene los siguientes poderes:

- Hacer leyes.
- Desarrollar de forma detallada la ley.
- Dirigir la Administración !.
- Resolver las reclamaciones que se hacen contra la Administración del Gobierno de Navarra.

Todos los derechos y poderes que tiene Navarra

se aplican dentro de Navarra.

Los temas fiscales ! son una excepción.



---

## Capítulo 2. Delimitación de facultades y competencias.

Este capítulo habla  
de qué tareas y poderes tiene cada Institución !  
Recuerda que las tareas son las competencias  
y los poderes son las facultades.

### Artículo 44

Navarra es la única responsable en algunos de estos temas:

- La cultura de Navarra
- La organización de las viviendas
- El turismo
- El deporte y el ocio
- Y otros muchos más.

### Artículo 45

Navarra tiene un acuerdo con España  
sobre los temas del dinero.

Este acuerdo dice  
cuánto dinero tiene que pagar Navarra a España.

Este acuerdo también explica  
si con el dinero que Navarra paga a España  
Navarra es solidaria con el resto de pueblos de España.

Navarra también puede pedir dinero a España  
pero para eso tiene que cumplir unas normas.

Este artículo continúa en la página siguiente →

Los acuerdos que Navarra haga con España los tiene que revisar el Parlamento de Navarra.

Navarra por su Régimen Foral puede organizar sus impuestos y sus gastos.

Navarra y España tienen unos Convenios económicos que son acuerdos entre las 2 partes. Tienen que ser aprobados por el Parlamento de Navarra y por el Congreso de los Diputados que está en Madrid.

## Artículo 46

En los temas relacionados con los ayuntamientos Navarra tiene:

- Las facultades y competencias que tiene en la actualidad.
- Las facultades y competencias que tienen las Comunidades Autónomas ! .

Estas facultades y competencias no pueden ir en contra de las leyes de España.

El Gobierno de Navarra controla si los actos que hacen los municipios son legales.

El Gobierno de Navarra tiene que respetar las competencias de los **Tribunales de Justicia\*** en estos temas.

Los ayuntamientos de Navarra tienen la misma autonomía o más que el resto de ayuntamientos de España.

**Tribunales de Justicia\*:**  
Órganos Judiciales en los que hay 3 o más jueces.

---

Este artículo continúa en la página siguiente →

---

Estas son algunas ideas  
que tienen que ver con los ayuntamientos de Navarra:

- Las leyes que Navarra tenía antes de la Constitución Española !  
se tienen que respetar.
- Las leyes de España también son muy importantes  
y se tienen que respetar.

Los ayuntamientos de Navarra tienen los mismos derechos  
que el resto de ayuntamientos de España.

### **Artículo 47**

La Comunidad Foral de Navarra  
es la única responsable del tema de la educación en Navarra.

### **Artículo 48**

Navarra es la única responsable del Derecho Civil Foral.  
El Derecho Civil es el que habla de los ciudadanos y ciudadanas.  
Cuando haya cambios sobre el Derecho Civil de Navarra  
se harán siguiendo una ley foral.

## Artículos 49 y 50

Navarra es la única responsable de algunos temas como por ejemplo:

- Las Instituciones de Navarra.
- Todas las personas que forman parte de estas Instituciones.
- Las personas funcionarias, es decir las que trabajan para el Gobierno de Navarra.
- Las carreteras y ferrocarriles de Navarra.
- La agricultura que es trabajar la tierra y la ganadería que es criar a los animales.
- La caza y la pesca.
- Y otros temas más.

## Artículo 51

La Policía Foral es la policía propia de Navarra.

La Policía Foral depende del Gobierno de Navarra.

Navarra puede ponerle más tareas a la Policía Foral pero tiene que seguir lo que dice esta ley.

En España hay diferentes policías como la Policía Nacional, la Guardia Civil, la Ertzaintza, los Mossos y otros.

Estos diferentes tipos de Policía trabajan en las diferentes comunidades de España.

Para coordinar el trabajo de la Policía Foral y el resto de Policías existe la Junta de Seguridad.

---

---

## Artículo 52

El Gobierno de Navarra es quien elige a estas personas que van a trabajar en Navarra:

- Los notarios que son personas funcionarias que tratan fuera de los juzgados cuestiones relacionadas con los contratos, testamentos y otros temas.
- Los registradores de la propiedad que son las autoridades! que aseguran qué persona es dueña de algo. Por ejemplo aseguran que una casa pertenece a una persona.
- Los registradores mercantiles que son los que tratan cuestiones relacionadas con temas económicos en las empresas.

Para elegir a estas personas se tendrá en cuenta que sepan sobre Derecho Foral de Navarra.

El Gobierno de Navarra puede opinar sobre cuántos notarios hay en cada territorio! de Navarra.

Pero quien decide es el Gobierno de España.

## Artículo 53 y 54

Navarra es la principal responsable de la sanidad, la higiene y la Seguridad Social dentro de Navarra.

La higiene se refiere a cómo protegemos nuestra salud.

La Seguridad Social permite que te atiendan en salud, tener ayuda si tienes una discapacidad o eres una persona mayor, tener ayudas si estás en el paro o cobrar una pensión entre otras cosas.

Navarra tiene estas tareas:

- Hacer cumplir las leyes que hay en España en estos temas.
- Organizar los servicios, Instituciones y entidades que trabajan en estos temas en Navarra.

España es responsable de comprobar que Navarra hace bien su trabajo con estos temas.

## Artículo 55

Navarra es la única responsable de hacer las leyes sobre la radio y la televisión en Navarra.

También puede crear los medios de comunicación que necesite pero respetando las leyes que hay en España sobre este tema.

Los medios de comunicación son por ejemplo la radio, la televisión y los periódicos.

---

## Artículo 56

Navarra es la única responsable en los siguientes temas:

- Organizar el dinero que hay en Navarra para que la economía vaya bien.
- La industria que es el trabajo de las fábricas.
- Hacer cumplir los planes que tiene España para hacer reformas en el mundo industrial.
- Comercio interior, defensa del consumidor y del usuario.
- Bancos públicos.
- Cajas de Ahorro.
- Empresas públicas

Navarra tiene que respetar a las empresas en todos estos temas.

## Artículo 57

Navarra es la única responsable de hacer las leyes sobre estos temas:

- Las reclamaciones que hacemos los ciudadanos y ciudadanas cuando creemos que se han equivocado con nuestros derechos.
- Expropiación forzosa.  
Esto quiere decir quitar algo a una persona por un motivo concreto porque Navarra lo ve necesario.
- Medio ambiente y ecología.
- Controlar que no haya empresas que no respeten a otras empresas.
- Organización de **crédito\***, banca y seguros.
- Normas que hablan sobre cómo obtener fuentes de energía.

**Crédito\*:**

Es el préstamo de dinero que se le pide a un banco.

## Artículo 58

Navarra es la única responsable de hacer cumplir las leyes que hay en España sobre estos temas:

- Temas penitenciarios que son todo lo relacionado con cumplir las penas cuando alguien comete un delito !.
- El trabajo y las relaciones de trabajo.
- Propiedad intelectual e industrial que es respetar que cuando una persona tenga una idea sobre y se le reconozca por ello.
- Los metales.
- Ferias internacionales que se celebran en Navarra.
- Aeropuertos.
- Farmacias y productos farmacéuticos.
- Residuos industriales y residuos que contaminan.
- Archivos, bibliotecas y museos.

Existen normas fuera de España que también nos afectan. Navarra se preocupa para que estas normas se cumplan.

### Recuerda estas ideas importantes

Navarra es la única responsable en algunos temas como por ejemplo la cultura, la educación, las Instituciones de Navarra o la sanidad.

Navarra es la única responsable de hacer leyes sobre algunos temas como la radio y la televisión, las reclamaciones o el medio ambiente.

Navarra es la única responsable de hacer cumplir las leyes que hay en España sobre el trabajo, las ferias internacionales o los metales.

La Policía Foral es la policía propia de Navarra.

---



## Capítulo 3. La Administración de Justicia en Navarra.



Los Juzgados y Tribunales tienen diferentes niveles.

Al conjunto de Juzgados y Tribunales se les llama Órganos Judiciales.

Estos son los niveles que tienen los Órganos Judiciales:

1. El Tribunal Supremo ! que es el más importante de todos los Tribunales y es para toda España.
2. El Tribunal Superior de Justicia es el más importante de una Comunidad Autónoma.  
En Navarra se llama Tribunal Superior de Justicia de Navarra.  
Tiene 3 Salas y cada una de las salas tiene un Presidente o Presidenta y varios Magistrados que son personas que tienen la función de juez ! .
3. La Audiencia Provincial es el Tribunal que hay para una provincia.
4. Los juzgados de primera instancia e instrucción que son los juzgados para los pueblos grandes y ciudades.

## Artículo 59

En Navarra hay un Tribunal Superior de Justicia que es el más importante de Navarra y es el encargado de resolver los casos que se le presentan.

El Presidente del Tribunal Superior de Justicia de Navarra es el representante del **Poder Judicial\*** de Navarra  
El **Fiscal\*** Superior de Navarra es el representante del Ministerio Fiscal en Navarra.

El Presidente del Tribunal Superior de Justicia de Navarra y el Fiscal Superior de Navarra pueden presentar todos los años un informe en el Parlamento.

## Artículo 60

Navarra es la única responsable de la Administración de Justicia y tiene estas responsabilidades:

- Hacer cumplir todas las leyes que hay en España sobre el Poder Judicial ! .  
España es la que al final decide cómo se reparte la Justicia.
- Participar en la decisión sobre en qué municipios de Navarra tiene que haber Juzgados.

### **Poder Judicial\*:**

Es uno de los 3 poderes que tiene España. Los otros 2 son el Parlamento y el Gobierno  
Es el poder que se refiere a los jueces.

### **Fiscal\*:**

Son defensores públicos. Actúan en nombre de los ciudadanos y ciudadanas defendiendo sus derechos.

---

## Artículo 61

Las tareas de los Órganos Judiciales son:

- Resolver los conflictos civiles, penales y sociales.  
Un ejemplo de conflicto civil es resolver los problemas que surjan del alquiler de una casa.  
Un ejemplo de conflicto penal es resolver lo que tiene que ver con un robo.  
Un ejemplo de conflicto social es resolver los problemas que surjan de un contrato de trabajo.
- Resolver las reclamaciones que llegan a justicia contra las decisiones que ha tomado la Administración ! de Navarra.
- Resolver las discusiones que tienen los Tribunales sobre qué Tribunal tiene que resolver un tema concreto.
- Resolver algunos recursos en temas de Derecho Foral sobre decisiones que han tomado de los Registradores de la Propiedad.

## Artículo 62

El Consejo General del Poder Judicial es quien gobierna a los jueces ! .

El Consejo General del Poder Judicial propone a una persona para ser Presidente o Presidenta del Tribunal Superior de Justicia de Navarra. Después el Rey nombra a esa persona como Presidente o Presidenta.

Este artículo continúa en la página siguiente

Hay una ley que explica cómo se nombran los Magistrados, Jueces ! y **Letrados de la Administración de Justicia\*** y hay otra ley que explica cómo se nombran al resto de personas que trabajan en la Administración de Justicia de Navarra.

**Letrados de la Administración de justicia\***

Es un funcionario que trabaja en los juzgados.

Se encarga entre otras tareas de:

- Asegurar que se ha presentado un escrito.
- Asegurar que se ha celebrado un juicio.

### Artículo 63

El Gobierno ! pedirá que se convoquen **concursos y oposiciones\*** para cubrir las plazas de los Jueces en los Tribunales de Navarra en los que no haya nadie trabajando con plaza fija.

**Concursos y oposiciones\*:**  
exámenes  
para ser funcionario

## Recuerda estas ideas importantes

Al conjunto de Juzgados y Tribunales se les llama Órganos Judiciales.

El Tribunal Superior de Justicia de Navarra es el tribunal más importante de Navarra.

Navarra es la única responsable de la Administración de Justicia de Navarra.

Las tareas de los Órganos Judiciales son:

- Resolver conflictos civiles, penales y sociales.
- Resolver reclamaciones contra las decisiones de la Administración de Navarra.

Hay una ley que explica cómo se nombran los Magistrados, Jueces ! y Letrados de la Administración de Justicia y hay otra ley que explica cómo se nombran al resto de personas que trabajan en la Administración de Justicia de Navarra.

El Gobierno ! pedirá que se convoquen concursos y oposiciones ! para cubrir las plazas de los Jueces en los Tribunales de Navarra en los que no haya nadie trabajando con plaza fija.

## Capítulo 4. Relaciones con la Administración del Estado

Este capítulo explica cómo se tiene que relacionar Navarra con España.

### Artículo 64

La Constitución y esta Ley dicen cómo se tienen que relacionar Navarra y España teniendo en cuenta los derechos históricos de Navarra.

### Artículo 65

La Administración de España y la Administración de Navarra pueden firmar acuerdos para trabajar por los intereses de las 2 partes.

### Artículo 66

El Gobierno de España nombra a un Delegado para dirigir la Administración de España en Navarra. También se coordina con la Administración de Navarra cuando es necesario.

### Artículo 67

La Administración de España y el Gobierno de Navarra colaboran y se deben informar la una a la otra sobre el trabajo que realizan.

---

---

## Artículo 68

Cuando en la Unión Europea se trata un tema que afecta a Navarra nuestra comunidad participará según lo que dice la Constitución y esta ley.


Cuando se traten temas en la Unión Europea que afecten a Navarra y a España el Gobierno de España tiene que informar al Gobierno de Navarra. El Gobierno de Navarra puede hacer las observaciones que considere. Su opinión es muy importante sobre todo en los temas en los que Navarra tiene todas las competencias y en los temas económicos.

En los casos en los que sean otro tipo de competencias el Gobierno de España tiene que escuchar la opinión del Gobierno de Navarra.

El Gobierno de España antes de tomar una decisión tiene que escuchar al Gobierno de Navarra en los temas en los que participa España y que afectan a Navarra. El Gobierno de Navarra puede dar su opinión y hacer propuestas al Gobierno de España.

Navarra debe preocuparse de que se cumplan también las leyes obligatorias que nos llegan desde Europa y otras que nos llegan de otros países del resto del mundo.

El Gobierno de Navarra puede pedir al Gobierno de España que defienda sus intereses ante el Tribunal de Justicia ! de la Unión Europea.

Este artículo continúa en la página siguiente 

Navarra puede abrir oficinas en el extranjero para darse a conocer y defender sus intereses.

Para Navarra es importante el tema de la cooperación con otras comunidades o pueblos. Cooperación quiere decir ayudar a los demás.

## Artículo 69

A veces pueden surgir diferentes opiniones o formas de ver esta ley entre el Gobierno de Navarra y el de España.

Si esto sucede se tiene que debatir y al final las diferentes opiniones se tienen que acordar a través de un grupo de personas que se llama Junta de Cooperación. En este grupo hay representantes del Gobierno de Navarra y también del Gobierno de España.

La Junta de Cooperación es la Institución ! más importante para resolver los problemas que puedan surgir entre Navarra y España. Esta Junta también tiene la tarea de organizar planes comunes para España y Navarra sobre temas de política.

Esta Junta de Cooperación tiene que respetar al Tribunal Constitucional ! y a los Tribunales de Justicia !. El Tribunal Constitucional es el que decide sobre cómo se aplica la Constitución Española ! .

---



## Recuerda estas ideas importantes

La Constitución Española ! y esta Ley dicen cómo se tienen que relacionar Navarra y España teniendo en cuenta los derechos históricos de Navarra.

La Administración de España y la Administración de Navarra pueden firmar acuerdos para trabajar por los intereses de las 2 partes.

El Gobierno de España nombra a un Delegado que representa al Gobierno de España en Navarra. Este Delegado dirige la Administración de España en Navarra.

Cuando se traten temas en la Unión Europea que afectan a Navarra el Gobierno de España tiene que informar al Gobierno de Navarra. El Gobierno de Navarra puede hacer las observaciones que considere.

La Junta de Cooperación es la Institución ! más importante para resolver los problemas que pueden surgir entre el Gobierno de Navarra y el Gobierno de España.

## Capítulo 5. Convenios y acuerdos de cooperación con las Comunidades Autónomas

Este capítulo habla de las relaciones de Navarra con otras Comunidades Autónomas ! .

### Artículo 70

Navarra puede tener acuerdos con otras Comunidades Autónomas para ayudarse las unas a las otras.

---

## Título 3. De la reforma

Este título habla sobre los cambios que se pueden hacer en esta ley.

### Artículo 71

Para cambiar la LORAFNA hay que seguir unos pasos:

1. El Gobierno de Navarra o el Gobierno de España tiene que proponer los cambios.
2. Se hará un debate sobre los cambios que se han propuesto.
3. El Gobierno de Navarra y el Gobierno de España se tienen que poner de acuerdo sobre estos cambios.
4. Estas propuestas de cambio se llevan al Parlamento de Navarra y a las Cortes Generales ! de España.
5. Se aprueban los cambios o no se aprueban.
6. Si no se aprueban se seguirá con la misma ley.

## Disposiciones Adicionales

Las disposiciones valen igual que los artículos de esta ley.  
En las disposiciones se aclaran algunos temas concretos.

### Disposición 1

Navarra tiene unos derechos históricos.  
Navarra no tiene que renunciar a estos derechos históricos.

### Disposición 2

El Parlamento puede decidir  
sobre si Navarra se incorpora a la Comunidad Autónoma del País Vasco  
y si después se separa de ella.  
Para que esta decisión sea válida  
los ciudadanos y las ciudadanas tienen que votar  
y en la votación tiene que salir mayoría.

### Disposición 3

La Comunidad Foral de Navarra  
asumió las facultades que tenía la Diputación Foral  
antes de aprobarse esta ley.  
Navarra respeta los derechos que tenían sus trabajadores  
antes de aprobarse esta ley.

---

## Disposiciones Transitorias

Son leyes temporales que dan fechas sobre algunos temas que quedan abiertos.

## Disposición Final

Esta ley no va en contra de la Ley Paccionada ! del año 1839.

Esta ley tiene que cumplirse desde el mismo día en que se publique en el Boletín Oficial del Estado.

**Imágenes:**

Logotipo europeo de lectura fácil:

© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe.

Más información en [www.inclusion-europe.org/etr](http://www.inclusion-europe.org/etr)”

Fotografía Parlamento:

[https://es.wikipedia.org/wiki/Elecciones\\_al\\_Parlamento\\_de\\_Navarra](https://es.wikipedia.org/wiki/Elecciones_al_Parlamento_de_Navarra)

Fotografía Diputación Foral de Navarra:

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Palacio\\_de\\_Navarra,\\_sede\\_de\\_la\\_Diputación.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Palacio_de_Navarra,_sede_de_la_Diputación.jpg)

Fotografía Palacio de Justicia de Navarra:

Silvia Ganuza Biurrun.

Mapa de Navarra:

De Miguillen - Navarra - Mapa municipal.svg, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=5112024>

Escudo de Navarra:

[https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Escudo\\_de\\_Navarra\\_\(oficial\).svg](https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Escudo_de_Navarra_(oficial).svg)

Bandera de Navarra:

By Miguillen [Public domain], from Wikimedia Commons.

**Definiciones:**

Algunas de las definiciones de este documento están extraídas del Diccionario fácil, de la Constitución Española en lectura fácil y del estatuto de autonomía de Melilla en lectura fácil.

---





**Amejoramiento del Fuero**